

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طشیره
ایچون بر سنالك ابولسی ۳۳
غروشدرد. پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یازه بیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

ادارات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتیجالی فقر اتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته نك مدیری ظاهر بکله مراجعت اولنور

انمودج سعادت ! آشیانك مبحلدرد .
آه . سنكه قيرلرده ياشاسهم !

مصطفی کمال



فون مكره

صحرأ طربيلغندره اصلاعات مبريره
محردی : ارکان حربيه ضابطانندن حسب
صلاح الدين

[کچن نسخه مزدن مابعد]
واقعا ۴۸۰ مرمی برنجی قدمه ایچون
کافی کورولیه بیلر . هر طوپه ۸۰ مرمی
بدایتده آز تلقی اولته بیلر . [*] لکن
دوشونملی زک بز بواسول سایه سنده قبا .
قلندر خارج اولدینی حالده استفاده مزی
دوزلندك . قبالیلری ده ینه برنجی قدمه یه
علاوه ایتسه ک بهر طوپده بر و بطریقه ده
۶ بارکی استفاده ایدر زک ۲۵۰ بطریقه دن
۱۵۰۰ بارکی دیمکدر . ایکنجی قدمه لرك
تشکیلنه خادم اولابیلر . طوپارلاقلری
اوج بارکیلی یاپوب قبالیلری ایکنجی
قدمه یه الحاق ایتسه ک بر بطریقه دن ۱۸ :
۲۰ و عموم بطریقه اون ۳۵۰۰ : ۴۵۰۰
بارکیردن استفاده یولی بلا مصرف و تکلف
آچیلش اولاحقردر .

[*] بر بطریقه ک اوزون بر میدان محاربه .
سندده صرف ایده کجی مرمیات حقنده اسفار
سالفه نتایجی برجه آتی عرض اولور :
۱۸۱۳ محاربانده ۸۶ ، و ۶۶ ده بلومنا .
دده ۱۱۳ ، کونینغراج ده یالکنز بر بطریقه
۲۱۶ ، ۲۳۴ ده طوپک اشتراك ایتدیکی
وورطده بهر طوپ ۴۰ ۲۲۲ طوپ بولنان
دیونو ییده ۸۸ ، خط حربه ۵۸۲ طوپ
بولنان سدانده طوپ باشنه وسطی اولارق ۰۷
آیم قوللاغشلر . و بولنراچندن دیووی ییده
۸ بطریقه ۱۹۷ و غراولوطده اوج بطریقه
۱۶۱ آیم قوللاغشدر . ۱۰۰ دن زیاده مرمی
انداخت ایدن بطریقه عددی غراولوطده ۱۷
وسدانده ۱۵۰ ، بومون ، وورطده ۱ دانه
اولشدر .
خصوصات معروضه کوستریورک بوآته
قدر دول مختلفه طرفندن اتحاد ایدیلن ۱۵۰۷
آیم ابی بر مقدار ایدی ایسه ده بوکونکی سریع
آتشلی طوپلر بومرمی زیاده سیله بیومش
اولدیفندن جخانه مسئله یی کسب اهمیت آتمش
وحتی طوپچیلک اهمیت تأثیرینی تقدیرالانسانده
فرقلره بر لواطونجی الحاق قرارکی اولش
ایکن عدم تعمیمنه جخانه مسئله سی مانعه اولشدر .
زده ایسه طوپچیلره زیاده مقدارده جخانه
یتشدرمک الزمدر ، محاربات سالفه بر جوق تأثیر
اجرا سندن جخانه اندیشه سیله صرف نظر اولندیغی
کوستریور . باران بلاکی مرمی یاغدر یه بیلک
حاضر اهمیتدر . طوپونجی تأثیر استحصالی دوشونملی
تکمیل وساطتی بترنجیه قدر اوغراشملی و جخانه
دن اندیشه ناک قاله مالی در .

کیندکجه دیکشیدیلر . قالین قدخلر
ماصیه شدتله چارپیور ، نعره لر باشلیوردی .
واو شرق ، مردار ، کره بر سسله بروح
جیوانینک بوتون غلظت محرومانه سنی
هایقیران بر شرقی ، تأثرندن بر ستره ماتم
آلتده آغلارکی دوران طبیعتک کوزللكلری
ایچنده دایما ایکلیوردی .

شیمدی بوتون بوتون سرخوش
اولشلردی . چهره لری ، فرق اولونه
بیلدیکی درجه ده ، برنك نحوست آلیور ؛
آغیزلری نفرت ویریجی بر چارقلقله
آچیلور ، بوتون هویت معیوبه لری یالکنز
بر شیشه ، راقیه ، اسیر اولیوردی . آه ،
نه چیرکیندیلر ! انسانیتک شومظره سی
قلبی نه خشیت ، نه استکرام ایله صیقیوردی .
فقط بونلردن بوقدر ایکنمکده حق
وارمیدی ؟ دها نه درلو آمال سفیهه
اسیرلری واردی که تمیز اوابلر ایچنده
اولدقلری ایچونمی دها آزاکیرنج ، دها
آزمردار کوروله جکلردی ؟

حسین جاهد



انکلیزجه دن :

چایر قوشی

-جیمس هوغ-
دایما شاد و خرم ، آزاده کدر اولان
مرغ بیابان ! صحرالرك ، مرعالرك
لاتناهیسنده سنك ایچون بر صبح لطیف
تمنی ایلرم .
انمودج سعادت ! آشیانك مبحلدرد .
آه ، سنكه قیرلرده یاشاسهم ! ابعاد
فسیحه فضا ده پنه زمین شکلی آکدیران
بولوطلره عکس ایدن سرودك ، بخشایش
طبیعتله ، بلندو وحشیانه در . ژاله آلود
بوقنادلرکله نزه یه شتابانک ؟ نغمه ک بالای
آسمانده طنین انداز ، شهبالامک ارضیمزه
دوغری مائل پروازدر ،
اووالرك ، پیکارلرك ، سبزی
تارلارک ، تپه لرك ، کوندوزک مژده رس
حلولی اولان آفتاب شعشه پیرانک ،
سجابه لرله قارارمش مهیمیت مظلومه ک
فوقندن ، قوس قزح لرك کنارندن ، بربری
موسیقی کبی ، سوزولورسک ..
رنك اسمرشام اورتالنی استیلا ایدنجی ،
خدایی نابت چیچکلره یزغش اولطیف
بوواکه اینرسک ..

کبی بدایی ده علاوه اولنسه لایقدر .
قدمای شعرا مرنك شعرلرنده کوستر-
دکاری مضمون و موضوع - اکثریا -
برکیدر . از جمله اسلافی شکایتخوان ایدن
بزشی واریسه ، اوده کل وبلبلک ، شمع
و پروانه ک ، قیس و فرهادک ، لیللاوشیرینک
هر دیوانده ، برخیا لایچنده فقط باشقه
باشقه وزنلره تکرار ایدلسیدر . بونلرك
آراسنده ایجاد دینله جک بدایع ده نادر
دکلدر . از جمله ناینک شوییتی اومثاللو
بدایع دندر :

دوکولدی یاینه عشاق اوغجه نك نابی
بهار وارمکی دامانته خزان دوشمز
ندیمان دینله بیله جک اشعاری
ایچنده :

مائلز برکله نابی که تبسم ایتسه
خنده دن غنجه خندانی بشیمان بولورز
کبی یتلرده واردر .

اول خود پسندک آینه دن غیره میلی بوق
بوقدر بزم خصومه شایان رفیقبر
ییتی ده صاف بر خیالی کوستر مکده در .
(مابعدی وار)

محمد جلال



حیات حقیقه صحنه لری

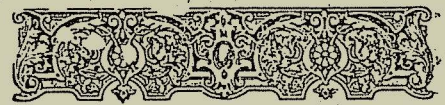
سرخوش

کوکسونک آرقه چایرنده بیس
بر ماصه ک اطرافنه دیزلشدری . بونلر
صوقومپانیاسنك انشا آتنده چالیشان درت
عمله ایدنی . حسدن ، روحدن محروم
بر مخلوق کبی هر کون حیات شکن بر تعبیه
تحمیل ایتدکلری سعلرینی بر فاصله استرا-
حتله اخلاص ایدن بازار کوندندن استفاده
ایده رك کورولتو ، پاطیردی ایچنده
ایچورلردی . آقشام ایدی . بوتون
اطرافنده کی تپه لر بوصولون چایرله شیل
بر ظلمت بیغمغه باشلا مشدی . اوزاقده
بریولدن ، طاغ کنارندن برقچ اوکوز
برلکه کبی آقیور ؛ شوراده برقچ
طاووق ؛ اوتهدن ، چوملکچی کلبه سندن
بوکسلمک ایستین بردومان محتضرا نه
سورونیور ؛ درینلرده سسلر ؛ آراده
بویشلککلر ایچنده انسانه ، حیوانه بکزر
برلکه کیور . بوتون بوسکون وحضور
اورته سنده اونلر ، اوماوی کوملکلی
سفیل عمله لر ایچورلر ، چرکین ، غلیظ
بر سسله تورکی سونیلورلردی .

ایله باقیوب بالعکس انك اسباب ادامه
وترقیسی دوشونه رك بوبابده اقوام سائر نك
تربیه ملیه سنه نظر حیرت واستحسان ایله
باقوبده کندی تربیه ملیه مزی عادی ظن
ایدرك شرف اسلامیتله تابشنامی کمال اولان
ذاتمزی ، قومیمزی تصغیر ایلمکدن زیاده سیله
چکنملی ز .

خلاصه کلام : بزم ایچون ثروت
مادیه . بزم ایچون ثروت مادیه وسعادت
حیاتیه ملیتمزه مخالف اولان (الافرانقه) بی
ترك و کلوب کچن او قوجه مسلمانلر کبی
نزاکت دینیه مزی دائره سنده (الاتورقه)
مزی محافظه وادامه ایتمه مزله برابر در .

احمد حمدی



ناییده حیات عاشقانه

- ۲۷نجی نسخه مزدن مابعد -
عشقه استغنا یا قشما زکن عجب حالتده یز
وارمغه کوبنه عار ایلر دل آواره مزی
ییتی ده حجاب عاشقانه یی مصوردر .
او آفتک روش نازکانه سین بیلیرز
جفایه نیت ایدنجی بهانه سین بیلیرز
مطلعی ده ناینک رقت خیالی اثبات ایدن
آناردندر .

نومید ! . شمشک ایلک خلیج انلریله
بی تاب وتوان اولان ، وفاسر سودیکنه
قارشلی کوزیاشلرندن باشقه ترجمان حسیات
بولونمیان :

عاشقانه شاهد عادل دیکلدر
اوضاع حزینله غریبانه نکاهم
ییتی مصور حالی عدایدن ، اوقدر اضطرار-
بلری ، اوقدر اینلریله برابر فریاد غریبانه سنی
سودیکنه ایصال ایلیمین برنومید :
کوکل چک دست امیدک دخی ایام عید اولسه
بزمه مرحبایه نازدن اول آفت الیرمز
دیمکده مضطر قالمازی ؟
آینه یه دائر بر چوق انیات اوقو -
مشمدر . از جمله مقتدر بر شاعر مرنك ،
محتضر بر عاشقک صوک استرحامی ، نفس
واپسینی ارانه ایدن :

کوستر رسه ک اوله دن کوستر بکا اول سینه یی
یوقسه خسته صوک نفسده نیلسون آینه یی
ییتی زیور حافظه مدر . بوکبی آیات لطیفه
آراسنده ناینک ، کوکله خفی بر رقت القا
ایدن :
چیقار برکون ظوره انکسار خاطر ماما
جمله اول پت آینه رویم زویرو چیقماز